

# MIO★STAR

by *microlife*



Medizinprodukt  
Dispositif médical  
Dispositivo medico

## **THERMO** CONTACT FREE NC200

Stirnthermometer | Thermomètre frontal  
Termometro frontale

# Mio Star Stirnthermometer

## Thermo Contact Free NC200

---

Deutsch

### Gratulation!

Mit diesem Gerät haben Sie ein Qualitätsprodukt erworben, welches mit grösster Sorgfalt hergestellt wurde. Es wird Ihnen bei richtiger Pflege während Jahren gute Dienste erweisen.



Vor der ersten Inbetriebnahme bitten wir Sie jedoch, die vorliegende Bedienungsanleitung gut durchzulesen und vor allem die Sicherheitshinweise genau zu beachten.

**Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen.**

## Inhaltsverzeichnis

---


Sicherheitshinweise	Seite	3
Hinweise zu dieser Anleitung		4
Auspacken		5
Verwendungszweck		5
Vorteile dieses Stirnthermometers		6
Bedienelemente		8
Funktionsweise		9
Display und Symbole		10
Datum-, Uhrzeit- und Signalton-Einstellungen		11
Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus		13
Inbetriebnahme		13
Fehlermeldungen		19
Reinigung und Aufbewahrung		20
Batteriewechsel		20
Technische Daten		21
Konformität		23
Entsorgung / Recycling		24

## Sicherheitshinweise

---

- Befolgen Sie diese Bedienungsanleitung. Sie enthält wichtige Informationen zum Betrieb und zur Sicherheit dieses Geräts. Bitte lesen Sie dieses Dokument sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen und bewahren Sie es für die zukünftige Nutzung auf.
- Dieses Gerät darf nur für den in dieser Anleitung beschriebenen Zweck verwendet werden. Der Hersteller ist nicht für Schäden haftbar, die aus unsachgemässer Handhabung resultieren.
- **ACHTUNG! Tauchen Sie das Gerät weder in Wasser noch in andere Flüssigkeiten.** Für die Reinigung und Desinfektion folgen Sie bitte den Anweisungen im Kapitel «Reinigung und Desinfektion».
- **ACHTUNG!** Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie einen Schaden erkennen oder Ihnen etwas Ungewöhnliches auffällt.
- Öffnen Sie niemals das Gerät.
- Ein physiologischer Effekt, Vasokonstriktion genannt, kann in den frühen Fieberstadien auftreten, wobei sich die Haut kühl anfühlt, und die mit diesem Thermometer gemessene Temperatur u.U. ungewöhnlich niedrig sein kann.
- Entspricht der Messwert nicht dem Befinden des Patienten oder ist ungewöhnlich niedrig, wiederholen Sie die Messung alle 15 Minuten oder überprüfen Sie das Ergebnis mit einer anderen Körpertemperaturmessart.
- **ACHTUNG!** Dieses Gerät besteht aus sensiblen Bauteilen und muss vorsichtig behandelt werden. Beachten Sie die Lager- und Betriebsanweisungen im Kapitel «Technische Daten».
- **⚠️ WARNUNG! Sorgen Sie dafür, dass Kinder das Gerät nicht unbeaufsichtigt benutzen; einige**

**Teile sind so klein, dass sie verschluckt werden könnten.**

- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe starker elektromagnetischer Felder wie z.B. Mobiltelefone oder Funkanlagen. Halten Sie einen Mindestabstand von 3,3 m zu solchen Geräten, wenn Sie dieses Gerät benutzen.
- Schützen Sie das Gerät vor:
  - extremen Temperaturen
  - Stößen und Herunterfallen
  - Schmutz und Staub
  - starker Sonneneinstrahlung
  - Hitze und Kälte
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät für längere Zeit nicht benutzt wird.
- **WICHTIG! Das von diesem Gerät angezeigte Messergebnis ist keine Diagnose. Es ersetzt nicht die Notwendigkeit einer fachlichen Einschätzung durch einen Mediziner, vor allem dann nicht, wenn das Ergebnis nicht dem Befinden des Patienten entspricht. Verlassen Sie sich nicht ausschliesslich auf das Messergebnis. Alle potenziell auftretenden Symptome und die Schilderung des Patienten müssen in Betracht gezogen werden. Die Verständigung eines Arztes oder Krankenschwangers wird bei Bedarf empfohlen.**
-  Anwendungsteil des Typs BF.

## **Hinweise zu dieser Anleitung**

---

Diese Bedienungsanleitung kann nicht jeden denkbaren Einsatz berücksichtigen. Für weitere Informationen oder bei Problemen, die in dieser Bedienungsanleitung nicht oder nicht ausführlich genug behandelt werden, wenden Sie sich an



die M-Infoline (Telefonnummer auf der Rückseite dieser Anleitung).

**Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig auf und geben Sie diese allenfalls an Nachbenutzer weiter.**

## Auspacken

---

- **Gerät aus der Verpackung nehmen**
- Bitte überprüfen Sie nach dem Auspacken, ob alle Teile vorhanden sind (siehe Abbildung S. 8)
- **⚠️ WARNUNG! Vernichten Sie sämtliche Plastikbeutel**, denn diese könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden! Erstickungsgefahr!

### Tipp:

- Bewahren Sie die Verpackung für spätere Transporte auf (z.B. für Umzüge, Service usw.)

## Verwendungszweck

---

Dieses Stirnthermometer ist ein Qualitätsprodukt, das über die letzten Errungenschaften der Technologie verfügt und gemäss den internationalen Normen geprüft ist. Mit seiner einzigartigen Technologie ermöglicht es bei jeder Messung stabile Messwerte, die frei von jeglicher störenden Wärmebeeinflussung sind. Das Gerät führt jedes Mal, wenn es eingeschaltet wird, einen Auto-Test durch, um die angegebene Messgenauigkeit zu gewährleisten.

Dieses Thermometer dient zur diskontinuierlichen Messung und Kontrolle der menschlichen Körpertemperatur und ist für Personen in jedem Alter geeignet.

# Vorteile dieses Stirnthermometers

---

Deutsch

## **Schnellmessung**

Die innovative Infrarottechnologie macht Messungen möglich, bei denen das Objekt nicht einmal berührt wird. Dies garantiert sichere und hygienische Messungen innerhalb von Sekunden.

## **Automatische Messung mit Distanzkontrolle**

Das Gerät misst automatisch sobald das Gerät den richtigen Abstand von weniger als 5 cm erkennt.

## **Vielfache Verwendungsmöglichkeiten (Erweiterter Messbereich)**

Das Thermometer besitzt einen erweiterten Messbereich von 0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F; dies bedeutet, dass das Produkt zur Messung der Körpertemperatur verwendet werden kann, aber auch zur Messung der Oberflächentemperatur folgender Objekte:

- Oberflächentemperatur der Milch in Babyflaschen
- Oberflächentemperatur des Badewassers für Säuglinge
- Umgebungstemperatur

## **Genau und zuverlässig**

Die einzigartige Messsonde mit einem modernen Infrarotsensor gewährleistet, dass jede Messung genau und zuverlässig ist.

## **Bequeme und einfache Handhabung**

- Das ergonomische Design ermöglicht eine bequeme und einfache Handhabung des Thermometers.

- Eine Messung kann sogar an einem schlafenden Kind vorgenommen werden, ohne es zu stören.
- Das Thermometer ist sehr schnell und deshalb besonders angenehm für die Anwendung bei Kindern.

### **Abruf mehrerer Messwerte**

Der Benutzer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus abrufen, so können Temperaturschwankungen besser nachverfolgt werden.

### **Sicher und hygienisch**

- Kein direkter Hautkontakt.
- Keine Gefahr ausgehend von zerbrochenem Glas oder der Aufnahme von Quecksilber.
- Absolut sicher für den Gebrauch bei Kindern.

### **Fieberalarm**

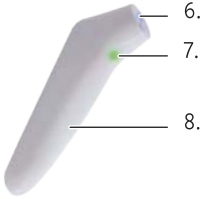
10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.

### **Positionierungssystem für Selbst-Messung**

Ein grünes Licht auf der Rückseite zeigt an, dass das Gerät den richtigen Abstand hat und die Messung durchgeführt wird.

# Bedienelemente

Deutsch



1. LCD-Display
2. Messsonde (unter Schutzkappe)
3. Speichertaste «M»
4. Funktionstaste «MODE» (Fieber- oder Objektmessung)
5. Ein-/Aus-/Starttaste  $\text{\textcircled{P}}$
6. Messsonde und blaues Positionslicht
7. Selbst-Anzeigelicht (Rückseite; nur während Messung sichtbar)
8. Batteriefachdeckel
9. Schutzkappe für Messsonde
10. Schutzhülle

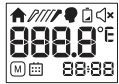
## Funktionsweise des Thermometers

Das Thermometer misst die von der Haut ausgestrahlte Infrarotenergie der Stirn sowie jene von Objekten. Diese Energie wird von Linsen aufgefangen und in Temperaturwerte umgewandelt.

**Dieses Thermometer wurde klinisch getestet und erwies sich als sicher und genau, wenn es gemäss den Bedienungsanleitungen verwendet wurde.**

# Display und Symbole

- **Anzeige aller Segmente:** Schalten Sie das Gerät mit der START/⏻-Taste (5.) ein: 1 Sekunde lang werden alle Segmente angezeigt.
- **Bereit für die Messung:** Das Gerät ist zur Messung bereit, wenn das «°C» oder «°F»-Symbol blinkt und das Modus-Symbol (Körper oder Objekt) anhaltend angezeigt wird.
- **Mess-Countdown:** Ein 3 Sekunden Countdown wird vor jeder Messung auf dem Display angezeigt (3, 2, 1).
- **Messvorgang beendet:** Der Messwert erscheint auf dem Display mit dem «°C» oder «°F»-Symbol und dem Modus-Symbol. Wenn das «°C» oder «°F»-Symbol wieder blinkt, ist das Gerät für die nächste Messung bereit.
- **Batterie niedrig:** Wenn das Gerät eingeschaltet wird, leuchtet das «Batterie» Symbol kontinuierlich auf, um daran zu erinnern, dass die Batterien gewechselt werden müssen.



# Datum-, Uhrzeit- und Signalton-Einstellungen

## Datum und Uhrzeit einstellen

- Nachdem neue Batterien eingelegt wurden, blinkt die Jahreszahl im Display. Sie können durch Drücken der «M»-Taste (3.) das **Jahr einstellen**. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Monateinstellung zu wechseln die MODE-Taste (4.).
- Der **Monat** kann nun durch die «M»-Taste (3.) eingestellt werden. Drücken Sie zur Bestätigung und um zur Tageseinstellung zu wechseln die MODE-Taste (4.).
- Folgen Sie der oben beschriebenen Anleitung, um den Tag, die Stunden und Minuten einzustellen.
- Nachdem als letztes die Minuten eingestellt sind und die START/⏻-Taste (5.) gedrückt wurde, sind Datum und Uhrzeit eingestellt und die Zeit wird angezeigt.
  - Wenn während 20 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet das Gerät automatisch in den Modus «Bereit für die Messung».
  - **Uhrzeiteinstellung abbrechen:** Drücken Sie die START/⏻-Taste (5.) während der Uhrzeiteinstellung. Das Display zeigt Datum/Uhrzeit mit «--:--» an.



Drücken Sie danach die START/⏻-Taste (5.), um die Messung zu starten. Wenn während 30 Sekunden keine Taste gedrückt wird, schaltet sich das Gerät automatisch aus.

- **Aktuelle Datum- und Uhrzeiteinstellungen ändern:**  
Halten Sie die MODE-Taste (4.) während ca. 8 Sekunden gedrückt, bis die Jahreszahl zu blinken beginnt. Sie können jetzt die neuen Werte wie oben beschrieben eingeben.



### Signalton einstellen

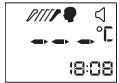
- Halten Sie die MODE-Taste (4.) während 3 Sekunden gedrückt, um den Signalton einzustellen.
- Drücken Sie die «M»-Taste (3.), um den Signalton entweder ein- oder auszuschalten. Der Signalton ist aktiviert, wenn die Signalton-Anzeige ohne Kreuz angezeigt wird.
- Nach der Signalton-Einstellung, drücken Sie START/⏻-Taste (5.), um in den Modus «Bereit für die Messung» zu gelangen; sonst wechselt das Gerät nach 10 Sekunden automatisch in den Modus «Bereit für die Messung».





# Umschalten zwischen Körper- und Objektmodus

- Drücken Sie die START/⏻-Taste (5.). Das Display wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
- Der Standardmodus ist der Körpermodus. Drücken Sie die MODE-Taste (4.), um in den Objektmodus zu wechseln. Um wieder zurück in den Körpermodus zu schalten, drücken Sie die MODE-Taste (4.) erneut.



## Inbetriebnahme

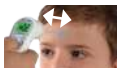
### Im Körpermodus messen mit Auto-Messung und Distanzkontrolle

1. Vor Anwendung immer Schutzkappe entfernen.
2. Drücken Sie die START/⏻-Taste (5.). Das Display wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.
3. Das blinkende «°C»/«°F»-Symbol, das blinkende blaue Kontrolllicht (6.) und ein Signalton weisen darauf hin, dass das Thermometer bereit zur Messung ist.
4. Entfernen Sie vor der Messung alle Haare, Schweiß oder Schmutz von der Stirn, um die Messgenauigkeit zu gewährleisten.



5. **Visieren Sie mit dem Thermometer die Stirnmitte mit einem Abstand von weniger als 5 cm an.**

max. 5 cm



6. **Das Gerät startet die Messung automatisch, wenn die Messsonde (2.) den richtigen Abstand von weniger als 5 cm erkennt.** Das Display zeigt den Mess-Countdown an (3, 2, 1);



nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.



7. **Selbst-Messung:** Das grüne Selbst-Anzeigelicht (7.) hilft bei der Erkennung des Starts der Messung. Halten Sie das Thermometer auf die Stirn gerichtet, bis sich das Licht ausschaltet.



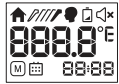
8. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.  
9. Für die nächste Messung entfernen Sie das Thermometer von der Stirn und warten Sie, bis das «°C»/«°F»-Symbol blinkt.

Folgen Sie den Schritten 5. und 6. oben.

10. Halten Sie die START/⏻-Taste (5.) während 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten; ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch aus.

## Im Objektmodus messen ohne Auto-Messung

1. Drücken Sie die START/⏻-Taste (5.). Das Display wird aktiviert und zeigt 1 Sekunde lang alle Segmente an.



2. Drücken Sie die MODE-Taste (4.), um in den Objektmodus zu wechseln.



3. Das blinkende «°C»/«°F»-Symbol, das blinkende blaue Kontrolllicht und ein Signalton weisen darauf hin, dass das Thermometer bereit zur Messung ist.

4. Visieren Sie mit dem Thermometer, mit einem Abstand von weniger als 5 cm, die Mitte des Objekts an, dessen Temperatur Sie messen möchten. **Drücken Sie die START/⏻-Taste** (5.). Nach 3 Sekunden ertönt ein langer Signalton, der das Ende des Messvorgangs bestätigt.

5. Lesen Sie die gemessene Temperatur vom Display ab.



6. Um mit der nächsten Messung zu beginnen, warten Sie bis das «°C»/«°F»-Symbol blinkt und folgen Sie den Schritten 4. und 5. oben.

7. Halten Sie die START/⏻-Taste (5.) während 3 Sekunden gedrückt, um das Gerät auszuschalten; ansonsten schaltet sich das Gerät nach ca. 60 Sekunden automatisch aus.

**HINWEISE:**

- **Patient und Thermometer sollten mindestens 30 Minuten lang in einem Raum mit konstanter Raumtemperatur bleiben.**
- Messen Sie die Temperatur nicht beim oder unmittelbar nach dem Stillen eines Babys.
- Verwenden Sie das Thermometer nicht in Umgebungen mit hoher Luftfeuchtigkeit.
- Vor dem oder beim Messen sollten die Patienten nicht trinken, essen oder Sport treiben.
- Entfernen Sie das Messgerät erst vom Messbereich, wenn der End-Signalton zu hören ist.
- 10 kurze Signaltöne und eine rote LCD-Hintergrundbeleuchtung weisen darauf hin, dass die Temperatur des Patienten grösser oder gleich 37,5 °C ist.
- Messen Sie die Temperatur stets an der selben Stelle, da sonst die Anzeigewerte variieren können.
- Bei neugeborenen Säuglingen empfehlen Ärzte während der ersten 6 Monate ausschliesslich rektale Messung, da alle anderen Messmethoden zu widersprüchlichen Ergebnissen führen könnten. Wenn ein berührungsloses Thermometer bei Säuglingen angewendet wird, empfehlen wir, das Messergebnis immer durch eine rektale Messung zu verifizieren.
- In den folgenden Situationen sollten Sie drei Temperaturmessungen vornehmen und davon die höchste als Messergebnis betrachten:
  - Bei Kindern unter drei Jahren mit einem schwachen Immunsystem, bei denen das Vorhandensein oder Nichtvorhandensein von Fieber entscheidend ist.
  - Wenn der Benutzer lernt, das Thermometer zu bedienen und bis er/sie mit dem Gerät

vertraut ist und gleichbleibende Messwerte erhält.

- Wenn der Messwert verdächtig niedrig ist.
- **Messergebnisse von verschiedenen Messorten sollten nicht verglichen werden, da die normale Körpertemperatur je nach Messort und ebenfalls Tageszeit variiert**, während sie abends am höchsten ist und ungefähr eine Stunde vor dem Aufwachen am niedrigsten.

### Normale Körpertemperaturbereiche:

- Axillar (unter dem Arm): 34,7 - 37,3 °C (94,5-99,1 °F)
- Oral (im Mund): 35,5 - 37,5 °C (95,9-99,5 °F)
- Rektal (im After): 36,6 - 38,0 °C (97,9-100,4 °F)

### Umstellen zwischen Celsius und Fahrenheit

- Das Thermometer kann die gemessene Temperatur in Fahrenheit oder Celsius anzeigen. Um die Anzeige von °C auf °F umzustellen, halten Sie die MODE-Taste (4.) während 3 Sekunden gedrückt; die Signaltonanzeige wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie die MODE-Taste erneut; die gegenwärtige Messskala («°C» oder «°F»-Symbol) wird auf dem Display angezeigt.
- Stellen Sie nun die Messskala zwischen °C und °F um, indem Sie auf die «M»-Taste (3.) drücken. Wenn Sie die gewünschte Skala gewählt haben, drücken Sie die

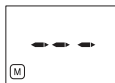


START/⏻-Taste (5.), um in den Modus «Bereit für die Messung» zu wechseln; ansonsten wechselt das Gerät automatisch nach 10 Sekunden in den Modus «Bereit für die Messung».

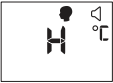






### Abrufen der 30 gespeicherten Messwerte

Dieses Thermometer kann die letzten 30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit abrufen.

- **Speichermodus:** Drücken Sie die «M»-Taste (3.), wenn das Gerät ausgeschaltet ist, um in den Speichermodus zu kommen. Das Speicher-Symbol «M» blinkt.
- **Abruf 1 – die letzte Messung:** Drücken Sie kurz die «M»-Taste (3.), um den zuletzt gemessenen Wert anzuzeigen. Auf der Anzeige erscheint «1» zusammen mit dem Speicher-Symbol.
- Wenn Sie nach den 30 abgerufenen Messwerten erneut die «M»-Taste (3.) drücken, beginnt der Ablauf dieser Sequenz wieder von vorne, also mit Messwert 1.



# Fehlermeldungen

Anzeige / Problem	Bedeutung der Anzeige	Mögliche Ursache und Fehlerbehebung
	Zu hohe Messtemperatur	Anzeige «H», die gemessene Temperatur ist über 43 °C (109.4 °F) im Körpermodus oder 99.9 °C (211.8 °F) im Objektmodus.
	Zu niedrige Messtemperatur	Anzeige «L», die gemessene Temperatur ist unter 34 °C (89.6 °F) im Körpermodus oder 0.1 °C (32.2 °F) im Objektmodus.
	Zu hohe Umgebungstemperatur	Anzeige «AH», wenn die Umgebungstemperatur über 40,0 °C (104,0 F) ist.
	Zu niedrige Umgebungstemperatur	Anzeige «AL», wenn die Umgebungstemperatur unter 15 °C (59°F) im Körpermodus oder 5,0 °C (41,0 °F) im Objektmodus ist.
	Fehlfunktionsanzeige	«Er 0» / «Er 6»: Das System hat eine Funktionsstörung. «Er 2»: Das Gerät ist direkt auf der Stirn / dem Objekt platziert. Halten Sie den Messabstand von 1-5 cm. Berühren Sie die untere Seite (Erkennungsbereich) des Messsonde nicht.
	Leeranzeige	Überprüfen Sie bitte, ob die Batterien richtig eingelegt sind. Überprüfen Sie auch die Polarität (<+> und <->) der Batterien.
	«Batterie-leer»-Anzeige	Wenn das Batteriesymbol kontinuierlich und als einziges Symbol erscheint, sollten schnellstens die Batterien gewechselt werden.

## Reinigung und Aufbewahrung

---

Deutsch

Verwenden Sie ein Alkoholschwämmchen oder ein mit Alkohol (70% Isopropyl) befeuchtetes Taschentuch, um das Thermometergehäuse und die Messsonde zu reinigen. Vergewissern Sie sich, dass keine Flüssigkeit ins Innere des Thermometers eindringt.

**ACHTUNG!** Verwenden Sie keine kratzenden Reinigungsmittel, Verdüner oder Benzol zum Reinigen und tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Reinigungsflüssigkeiten.



**Trocken aufbewahren.**

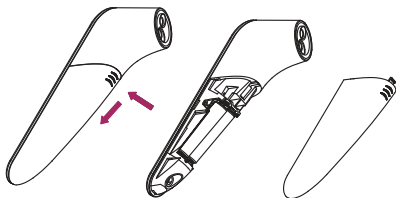
**ACHTUNG!** Achten Sie darauf, die Oberfläche der Sondenlinse und die LCD-Anzeige nicht zu zerkratzen. Nehmen Sie die Batterien aus dem Gerät, wenn Sie es für längere Zeit nicht benötigen, damit das Thermometer nicht durch eine etwa undichte Batterien Schaden nimmt.

## Batteriewechsel

---

- Dieses Thermometer ist mit zwei Batterien des Typs LRO3 /AAA ausgestattet. Ersetzen Sie sie mit zwei neuen Batterien «LRO3 /AAA», wenn das Batteriesymbol auf der LCD-Anzeige erscheint. Entfernen Sie den Batteriefachdeckel, wie nebenstehend angezeigt. Nehmen Sie die Batterien heraus und legen Sie die neuen Batterien ein (auf Polarität achten).





## Technische Daten

<b>Typ:</b>	Berührungsloses Thermometer NC 200
<b>Messbereich:</b>	Körpermodus: 34,0-43 °C (93,2-109,4 °F) Objektmodus: 0,1 - 99,9 °C (32,2 - 211,8 °F)
<b>Messauflösung:</b>	0,1 °C (°F)
<b>Messgenauigkeit</b> (Labor):	Körpermodus: ±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C und 42,1 °C ~ 43,0 °C Objektmodus: ±1,0 °C, 0,1 ~ 99,9 °C
<b>Anzeige:</b>	Flüssigkristallanzeige, 4 Stellen plus spezielle Symbole
<b>Alarm:</b>	Das Gerät ist eingeschaltet und zur Messung bereit: 1 kurzer Si- gnalton. Messvorgang abschlies- sen: 1 langer Signalton (1 Sek.), wenn der Messwert unter 37,5 °C (99,5 °F) liegt, 10 kurze Signal- töne, wenn der Messwert grösser oder gleich 37,5 °C (99,5 °F) ist. Systemfehler oder Störung: 3 kurze Pieptöne.
<b>Speicher:</b>	30 Messwerte mit Datum und Uhrzeit im Speichermodus ab- rufbar.

**Hintergrundbeleuchtung:** Die Anzeige leuchtet 1 Sek. GRÜN, wenn das Gerät eingeschaltet wird. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. GRÜN, wenn die gemessene Temperatur unter 37,5 °C (99,5 °F) liegt. Die Anzeige leuchtet 5 Sek. ROT, wenn die gemessene Temperatur grösser oder gleich 37,5 °C (99,5 °F) ist.

**Betriebsbedingungen:** Körpermodus: 15-40.0 °C (59-104.0 °F)  
Objektmodus: 5-40.0 °C (41-104.0 °F)  
15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

**Aufbewahrungsbedingungen:**  
-25 - +55 °C (-13 - +131 °F)  
15 - 95 % relative maximale Luftfeuchtigkeit

**Automatische Ausschaltung:** Ca. 1 Minute nach der letzten Messung.

**Batterien:** 2 x 1,5 V Alkaline-Batterien, Grösse AAA

**Batterielebensdauer:** ca. 2000 Messungen (mit neuen Batterien)

**Grösse / Gewicht:** 156,7 x 43 x 47 mm / 91,5 g (mit Batterien), 68,5 g (ohne Batterien)

**IP Klasse:** IP22

**Durchschnittliche Lebensdauer:** 5 Jahre oder 12000 Messungen

Medizinprodukte Klasse: IIa

Technische Änderungen vorbehalten.

Gemäss dem Gesetz über die Benutzung von medizinischen Produkten (Medical Product User Act), wird fachlichen Benutzern empfohlen, alle zwei Jahre eine technische Kontrolle vorzunehmen.

## Konformität CE

Das Produkt entspricht den Bestimmungen den nachfolgenden Richtlinien.

- 93 / 42 / EEC** Medizinprodukte Richtlinie (MDD)  
 ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11
- 2015/863/EU** Beschränkung (der Verwendung bestimmter) gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten (RoHS)

**MIGROS** Vertrieb/Distribution/  
 Distribuzione:  
 MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-  
 BUND, CH-8031 Zürich

**CE 0044**  Hersteller/Fabricant/Fabbricante: Microlife AG,  
 Espenstrasse 139,  
 9443 Widnau / Switzerland,  
[www.microlife.com](http://www.microlife.com)

## Entsorgung / Recycling

---



Dieses Produkt und Batterien, darf nicht mit Ihrem anderen Hausmüll entsorgt werden. Als Konsumentin und Konsument sind Sie dazu verpflichtet, alle

Deutsch

Elektro- und Elektronikaltgeräte für die fachgerechte Entsorgung dieses gefährlichen Abfalls zurückzugeben. Händler, Hersteller und Importeure wiederum sind verpflichtet, ausgediente Elektro- und Elektronikaltgeräte, die sie im Sortiment führen, kostenlos zurückzunehmen. Das Sammeln und Wiederverwerten von Elektro- und Elektronikaltgeräten schont die natürlichen Ressourcen.

Ausserdem werden Gesundheit und Umwelt durch das Recycling von Elektro- und Elektronikaltgeräten geschützt. Weitere Informationen über Sammelstellen sowie die Entsorgung und Wiederverwertung von Elektro- und Elektronikaltgeräten erfahren Sie beim Bundesamt für Umwelt (BAFU), bei Ihrem örtlichen Entsorger, dem Fachhändler, wo Sie dieses Gerät gekauft haben, oder beim Hersteller des Geräts.



# Mio Star Thermomètre frontal

## THERMO CONTACT FREE NC200

---

### Félicitations!

En achetant cet appareil vous venez d'acquérir un appareil de qualité, fabriqué avec soin. Bien entretenu, cet appareil vous rendra de grands services pendant de nombreuses années.



Veillez lire attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation et bien respecter les consignes de sécurité.

**Les personnes n'ayant pas lu ce mode d'emploi, ne doivent pas utiliser cet appareil.**

Français

## Sommaire


---

Consignes de sécurité	page	27
A propos de ce mode d'emploi		28
Déballage		29
Emploi		29
Les avantages de ce thermomètre frontal		30
Éléments de commande		32
Comment ce thermomètre mesure la température		33
Affichage de contrôle et symboles		34
Réglage de la date, de l'heure et du signal sonore		35
Commutation entre mode corporel et mode objet		37
Utilisation		37
Messages d'erreurs		43
Nettoyage et rangement		44
Remplacement de la pile		44
Données techniques		45
Conformité		47
Élimination / Recyclage		48

## Consignes de sécurité

---

- Respectez les instructions d'utilisation. Ce document fournit des informations importantes sur le fonctionnement et la sécurité de cet appareil. Veuillez lire attentivement ce document avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour vous y référer ultérieurement.
- Cet appareil est réservé aux applications décrites dans ce manuel. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable de dommages provoqués par une utilisation incorrecte.
- **ATTENTION! Ne jamais plonger cet appareil dans l'eau ou un autre liquide.** Pour le nettoyage, se référer aux instructions de la section «Nettoyage et désinfection».
- **ATTENTION!** N'utilisez pas l'appareil si vous pensez qu'il est endommagé ou remarquez quelque chose de particulier.
- N'ouvrez jamais l'appareil.
- Un phénomène physiologique de base appelé vasoconstriction est susceptible de se produire au début de l'état fébrile. Il se caractérise par une peau relativement froide qui peut se traduire par une lecture anormalement basse en cas d'utilisation de ce type de thermomètre.
- Si la température mesurée ne concorde pas avec l'état du patient ou si elle est anormalement basse, répétez la mesure toutes les 15 minutes ou contrôlez-la en prenant la température corporelle de base.
- **ATTENTION!** Cet appareil comprend des éléments sensibles et doit être traité avec précaution. Respectez les conditions de stockage et d'emploi indiquées à la section «Caractéristiques techniques».

- ⚠ **AVERTISSEMENT! Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil sans surveillance. Certaines de ses parties sont si petites qu'elles peuvent être avalées.**
- Ne mettez pas l'appareil en service dans un champ électromagnétique de grande intensité, par exemple à proximité de téléphones portables ou d'installations radio. Garder une distance minimale de 3,3 mètres de ces appareils lors de toute utilisation.
- Il convient de le protéger contre:
  - les températures extrêmes
  - les chocs et chutes
  - les saletés et la poussière
  - les rayons solaires directs
  - la chaleur et le froid
- Si vous comptez ne pas utiliser l'appareil pendant une période prolongée, prenez soin de retirer les piles.
- **IMPORTANT! La mesure délivrée par cet appareil ne constitue pas un diagnostic. Elle ne remplace pas la nécessité d'une consultation médicale, surtout si elle ne correspond pas aux symptômes du patient. Ne comptez pas uniquement sur le résultat de la mesure, considérez toujours d'autres symptômes pouvant survenir et le ressenti du patient. Il est conseillé d'appeler un médecin ou une ambulance si nécessaire.**
-  Partie appliquée du type BF.

## **A propos de ce mode d'emploi**

---

Ce mode d'emploi ne peut mentionner tous les usages possibles de cet appareil. Pour tout complément d'information ou problèmes insuffisamment ou non traités dans ce mode d'emploi,



veuillez vous adresser à M-Infoline (numéro de téléphone à l'arrière de ce mode d'emploi).

**Conservez soigneusement ce mode d'emploi et remettez-le à tout utilisateur éventuel.**

## Déballage

---

- **Sortir l'appareil de l'emballage**
- Contrôler la présence de toutes les pièces dans l'emballage (voir image page 32)
- **⚠ AVERTISSEMENT! Détruire tous les sacs plastique**, qui peuvent se révéler un jeu dangereux pour les enfants! Risque d'étouffement!

### Conseil:

- Conservez l'emballage pour des transports éventuels (par ex. déménagement, réparation, etc.)

## Emploi

---

Le thermomètre frontal est un produit de haute qualité utilisant la technologie la plus récente et testé selon les normes internationales. Grâce à sa technologie unique, ce thermomètre assure pour chaque mesure une lecture stable, sans interférence de la chaleur environnante. L'appareil effectue un autocontrôle à chaque mise en marche pour toujours garantir des mesures conformes à la précision annoncée.

Ce thermomètre frontal se destine à des mesures périodiques et à la surveillance de la température corporelle. Il est conçu pour des personnes de tous les âges.

## Les avantages de ce thermomètre frontal

### **Mesure en quelques secondes**

La technologie infrarouge novatrice permet les mesures sans contact avec la surface à mesurer garantissant des mesures fiables et hygiéniques en seulement quelques secondes.

### **Mesure automatique avec contrôle à distance**

L'appareil peut prendre une mesure automatiquement lorsqu'il détecte que la distance est inférieure à 5 cm.

Français

### **Utilisation multiple (large étendue de mesure)**

Ce thermomètre a la particularité d'offrir une large étendue de mesure, de 0.1 - 99.9 °C / 32.2 - 211.8 °F. L'appareil peut être utilisé pour mesurer la température corporelle, mais aussi pour mesurer la température de surface des éléments suivants:

- Température de surface du lait dans un biberon
- Température de surface d'un bain pour bébé
- Température ambiante

### **Précis et fiable**

Grâce au mode d'assemblage de la sonde et à son capteur à rayons infrarouges perfectionné, cet instrument offre une mesure de la température aussi précise que fiable.

### **Agréable et facile d'utilisation**

- Forme ergonomique qui rend l'utilisation du thermomètre simple et facile.
- Ce thermomètre peut être utilisé sans perturber la vie quotidienne.

- Une prise de température pendant le sommeil d'un enfant est possible.
- Ce thermomètre fournit des mesures rapides et est par conséquent agréable d'utilisation pour les enfants.

### **Appel multiple de mesures**

Les utilisateurs ont la possibilité de consulter les 30 dernières mesures avec la date et l'heure enregistrées quand l'appareil est en mode mémoire, ce qui permet de mieux suivre les variations de température.

### **Sûr et hygiénique**

- Pas de contact direct avec la peau.
- Pas de risque de verre cassé et d'ingestion de mercure.
- Totalement sûr pour la prise de température des enfants.

### **Signal de fièvre**

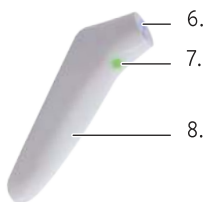
10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.


### **Système d'indication pour l'auto-mesure**

Un voyant vert à l'arrière de l'appareil indique à l'utilisateur qu'il est à bonne distance et qu'une mesure va être effectuée.

# Éléments de commande

Français



1. Écran LCD
2. Capteur de mesure (sous le capuchon de protection)
3. Touche mémoire «M»
4. Touche «MODE»  
(mesure de la fièvre et mesure des objets)
5. Touche On-Off/Start 
6. Capteur et lumière bleue de position
7. Auto-indicateur lumineux (à l'arrière; visible uniquement durant la prise de mesure)
8. Couvercle du logement des piles
9. Capuchon de protection pour capteur de mesure
10. Étui de protection

## Comment ce thermomètre mesure la température

---

Le thermomètre mesure l'énergie infrarouge émise par le front mais aussi celle émise par les objets. Cette énergie est recueillie par la lentille puis convertie en une indication de température.

**Ce thermomètre, qui a été testé cliniquement, s'est avéré particulièrement précis et sûr lorsque les consignes du mode d'emploi sont bien respectées.**

## Affichage de contrôle et symboles

- **Tous les segments sont affichés:**

Appuyer sur le bouton START/⏻ (5.) pour allumer l'appareil; tous les segments sont affichés pendant 1 seconde.



- **Prêt à mesurer:** L'appareil est prêt pour la mesure lorsque le symbole «°C» ou «°F» clignote et que le symbole site (corporel ou objet) est affiché.



- **Compte à rebours:** Un compte à rebours de 3 secondes apparaît à l'écran (3, 2, 1) avant chaque mesure.



- **Mesure effectuée:** La température est affichée à l'écran avec le symbole «°C» ou «°F» et le symbole du mode de prise de température. L'appareil est prêt pour la mesure suivante lorsque «°C» ou «°F» clignote à nouveau.



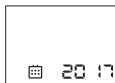
- **Signal d'usure de la pile:** Quand l'appareil est allumé, le symbole «pile» continue de clignoter pour rappeler à l'utilisateur de la changer.



# Réglage de la date, de l'heure et du signal sonore

## Réglage de la date et de l'heure

– Après l'insertion de nouvelles piles, les chiffres de l'année clignotent sur l'écran. Vous pouvez **régler l'année** en appuyant sur le bouton «M» (3.). Pour confirmer et régler le mois, pressez le bouton MODE (4.).



– Vous pouvez maintenant régler le **mois** en appuyant sur le bouton «M» (3.). Pour confirmer, pressez le bouton MODE (4.) puis réglez le jour.



– Suivre les instructions précédentes pour régler le jour, les heures et les minutes.

– Après la définition des minutes et la pression du bouton START/⏻ (5.), la date et l'heure réglées s'afficheront.



– Si aucun bouton n'est pressé pendant 20 sec., l'appareil se mettra prêt pour une mesure.

– **Pour annuler l'heure:** Appuyer sur le bouton START/⏻ (5.) pendant le réglage de l'heure. L'écran LCD affichera alors les icônes date/heure avec «--:--». Puis presser le bouton START/⏻ (5.) pour lancer une mesure.

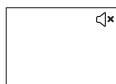
Sans aucune intervention de votre part pendant 30 sec., l'appareil s'éteindra automatiquement.

- **Changer la date et l'heure:**  
Appuyer et maintenir le bouton MODE (4.) enfoncé pendant 8 sec. jusqu'à ce que l'année clignote. Maintenant vous pouvez entrer les nouvelles valeurs comme décrites plus haut.



## Réglage du BIP

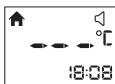
- Presser et maintenir le bouton MODE (4.) pendant 3 secondes pour initialiser le signal sonore.
- Presser le bouton «M» (3.) pour activer ou désactiver le signal sonore. Le signal sonore est activé lorsque l'icône BIP est affichée sans croix.
- Lorsque le réglage du signal sonore a été effectué, appuyez sur la touche START/⏻ (5.) pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; sinon l'appareil passe automatiquement à la mesure après 10 secondes.





## Commutation entre mode corporel et mode objet

- Appuyez sur le bouton START/⏻ (5.). L'écran s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
- Le mode par défaut est le mode corporel. Appuyez sur le bouton MODE (4.) pour passer en mode objet. Pour revenir au mode corporel, appuyez de nouveau sur le bouton MODE (4.).



## Utilisation

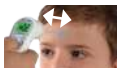
### Mesure en mode corporel avec commande de mesure et de distance automatique

1. Toujours enlever le bouchon de protection avant de l'utiliser.
2. Appuyez sur le bouton START/⏻ (5.). L'écran s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.
3. Une icône clignotante «°C»/«°F», une lumière clignotante bleue (6.) et un signal sonore indique que l'appareil est prêt pour la mesure.
4. Nettoyer et dégager le front (cheveux, sueur ou saletés) avant d'utiliser l'appareil pour s'assurer de la précision des mesures.



5. **Orienter la thermomètre vers le centre du front à une distance de 5 cm maximum.**

max. 5 cm



6. **L'appareil démarrera automatiquement la mesure lorsque le capteur de mesure (2.) détecte la distance appropriée de 5 cm.**

L'écran affichera un compte à rebours (3, 2, 1); après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.



7. **Auto-mesure:** L'indicateur vert (7.) permet d'indiquer le début de la mesure. Gardez le thermomètre pointé vers le front jusqu'à ce que l'indicateur s'éteigne.



8. Lisez la température affichée sur l'écran LCD.
9. Pour la mesure suivante, retirez le thermomètre du front et attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote. Suivez les étapes 5 et 6 ci-dessus.
10. Pressez et maintenez le bouton START/⏻ (5.) enfoncé pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 60 secondes.

## Mesure en mode objet sans mesure automatique

1. Appuyez sur le bouton START/⏻ (5.). L'écran s'allume et tous les segments s'affichent pendant 1 seconde.



2. Appuyez sur le bouton de MODE (4.) pour passer au mode objet.



3. Une icône clignotante «°C»/«°F», une lumière clignotante bleue et un signal sonore indique que l'appareil est prêt pour la mesure.

4. Orientez le thermomètre vers le centre de la surface à mesurer en respectant une distance de 5 cm maximum au-dessus de cette surface. **Appuyer le bouton START/⏻ (5.).** Après 3 secondes un bip long signalera la fin de la mesure.

5. Lisez la température affichée sur l'écran LCD.



6. Pour la prochaine mesure, attendez que l'icône «°C»/«°F» clignote et suivez les étapes 4 et 5 ci-dessus.

7. Pressez et maintenez la touche START/⏻ (5.) enfoncée pendant 3 secondes pour éteindre l'appareil; sinon l'appareil s'éteindra automatiquement après environ 60 secondes.

**NOTE:**

- **Les patients et le thermomètre devraient rester dans une pièce à conditions stables pendant au moins 30 minutes.**
- Ne prenez pas de mesures pendant ou immédiatement après l'allaitement d'un bébé.
- N'utilisez pas le thermomètre dans un environnement très humide.
- Les patients ne devraient pas boire, manger ou faire de l'exercice avant/pendant la prise de température.
- Ne déplacez pas l'instrument de la zone à mesurer avant le retentissement du bip de fin.
- 10 bips courts et un rétroéclairage rouge de l'écran LCD signalent que la température peut être supérieure ou égale à 37.5 °C.
- Prenez toujours la température au même endroit car les lectures peuvent varier selon les endroits.
- Les médecins recommandent une mesure rectale pour les nouveaux nés dans les 6 premiers mois, car toutes les autres méthodes de mesure peuvent mener à des résultats ambigus. En cas d'utilisation d'un thermomètre sans contact sur un nouveau né, nous recommandons de toujours vérifier le résultat obtenu avec une mesure rectale.
- Dans les situations suivantes, il est recommandé de prendre 3 fois la température et de ne retenir que la température la plus élevée:
  - Enfants de moins de 3 ans avec une déficience du système
  - Immunitaire et pour qui la présence ou l'absence de fièvre est un élément critique.
  - Lorsque l'utilisateur apprend à se servir du thermomètre pour la première fois et jusqu'à

ce qu'il se soit suffisamment familiarisé avec celui-ci pour obtenir des mesures homogènes.

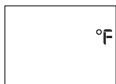
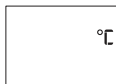
- Mesure anormalement basse.
- **Les prises de mesure effectuées sur des zones différentes ne devraient pas être comparées entre elles car la température corporelle normale varie selon la zone du corps mesurée et le moment de la journée**, étant plus élevée dans la soirée et plus basse environ une heure avant le réveil.

### Plages de températures corporelles normales:

- Axillaire: 34,7 - 37,3 °C (94,5-99,1 °F)
- Buccale: 35,5 - 37,5 °C (95,9-99,5 °F)
- Rectal: 36,6 - 38,0 °C (97,9-100,4 °F)

### Commutation Celsius - Fahrenheit

- Ce thermomètre peut indiquer la température en Fahrenheit ou en Celsius. Pour passer de l'échelle °C à l'échelle °F, appuyer sans relâcher sur le bouton de MODE (4.) pendant 3 secondes; l'icône du signal sonore s'affiche à l'écran.
- Appuyez de nouveau sur le bouton MODE; L'échelle de mesure actuelle (symbole «°C» ou «°F») s'affiche sur l'écran.
- Changez d'échelle de mesure entre °C et °F en appuyant sur le bouton «M» (3.). Lorsque l'échelle de mesure a été choisie, appuyez sur le bouton START/⏻ (5.) pour accéder au mode «prêt pour la mesure»; sinon l'appareil passe




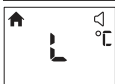





automatiquement au mode «prêt pour la mesure» après 10 secondes.

### **Comment appeler 30 mesures en mode mémoire**

Ce thermomètre enregistre les 30 dernières mesures avec l'heure et la date de mesure.

- **Mode mémoire:** Presser le bouton «M» (3.) pour accéder au mode mémoire en position OFF. Le symbole mémoire «M» clignote.
- **Mesure 1 – dernier résultat:** Presser puis relâcher le bouton «M» (3.) pour appeler la dernière mesure. Affiche «1» puis la valeur mémorisée.
- En pressant et en relâchant le bouton «M» (3.) après l'affichage des 30 dernières mesures, on redémarre la boucle à partir de la mesure 1.

## Messages d'erreurs

Affichage / Problème	Signification	Cause possible et solution
	Température mesurée trop élevée	Affiche «H» quand la température mesurée dépasse 43 °C (109.4 °F) en mode corporel ou 99.9 °C (211.8 °F) en mode objet.
	Température mesurée trop basse	Affiche «L» quand la température mesurée est inférieur à 34 °C / 89.6 °F en mode corporel ou 0.1 °C (32.2 °F) en mode objet.
	Température ambiante trop élevée	Affiche «AH» quand la température ambiante est supérieure à 40.0 °C (104.0 °F).
	Température ambiante trop basse	Affiche «AL» quand la température ambiante est inférieur à 15 °C (59°F) en mode corporel ou inférieur à 5.0 °C (41.0 °F) en mode objet.
	Signal d'erreur	Erreurs de fonctionnement affichées à l'écran: «Er 0» / «Er 6»: Le système a un dysfonctionnement. «Er 2»: L'appareil est placé directement sur le front / l'objet. Garder une distance de mesure de 1-5 cm. Ne touchez pas le capteur de mesure (zone de détection).
	Aucun affichage	Vérifier la bonne mise en place des piles ainsi que le respect de la polarité (<+> et <->) de celles-ci.
	Signal pile usée	Si l'écran n'affiche que le seul symbole pile en continu, remplacer immédiatement les piles.

## Nettoyage et rangement

---

Utiliser un chiffon doux ou un chiffon de coton imbibé d'alcool (70% isopropyl) pour nettoyer la surface du thermomètre et

l'extrémité thermosensible. S'assurer qu'aucun liquide n'entre à l'intérieur.

**ATTENTION!** Ne jamais utiliser d'agent abrasif, diluant ou benzène et ne jamais plonger l'appareil dans l'eau ou un autre liquide.

Français



**Conserver au sec.**

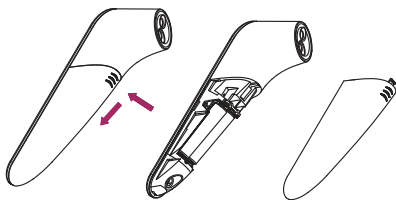
**ATTENTION!** Prendre soin de ne pas rayer la lentille de l'extrémité thermosensible et l'écran d'affichage. Retirer les piles si le thermomètre ne doit pas être utilisé pendant une longue période pour éviter que celles-ci ne l'endommagent en coulant.

## Remplacement de la pile

---

- Ce thermomètre est fourni avec deux piles de type LRO3 /AAA. Remplacer par deux nouvelles piles «LRO3 /AAA» lorsque le symbole pile clignotant s'affiche à l'écran. Enlever le couvercle de la pile en le faisant glisser dans le sens indiqué. Retirer les piles usées et insérer des piles neuves (respecter de la polarité).





## Données techniques

<b>Type:</b>	Thermomètre sans contact NC 200
<b>Plage de mesure:</b>	Mode corporel: 34.0-43 °C (93.2-109.4 °F) Mode objet: 0.1 - 99.9 °C (32.2 - 211.8 °F)
<b>Résolution:</b>	0.1 °C / °F
<b>Précision</b>	Mode corporel: ±0.2 °C, 35.0 ~ 42.0 °C
(Laboratoire):	±0.3 °C, 34.0 ~ 34.9 °C et 42.1 °C ~ 43.0 °C
	Mode objet: ±1.0 °C, 0.1 ~ 99.9 °C
<b>Affichage:</b>	Ecran LCD (à cristaux liquides), 4 chiffres + symboles spéciaux
<b>Signaux sonores:</b>	L'appareil est allumé et prêt pour la mesure: 1 bip bref. Effectuez une mesure complète: 1 bip long (1 sec.) - la lecture est inférieure à 37.5 °C (99.5 °F); 10 bips courts - la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C (99.5 °F). Erreur système ou dysfonctionnement: 3 bips courts.
<b>Mémoire:</b>	30 mesures sont enregistrées avec la date et l'heure.

**Rétroéclairage:** L'écran est éclairé en VERT pendant 1 seconde à la mise sous tension de l'instrument. L'écran est éclairé en VERT pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est inférieure à 37.5 °C (99.5 °F). L'écran est éclairé en ROUGE pendant 5 secondes à la fin d'une mesure si la lecture est supérieure ou égale à 37.5 °C (99.5 °F).

**Conditions d'utilisation:** Mode corporel: 15-40.0 °C (59-104.0 °F)

Mode objet: 5-40.0 °C (41-104.0 °F). Humidité relative 15 - 95 % max.

**Conditions de stockage:** -25 - +55 °C (-13 - +131 °F)  
Humidité relative 15 - 95 % max.

**Arrêt automatique:** 1 minute environ après la fin de la mesure.

**Piles:** 2 x piles alcalines de 1,5 V; format AAA.

**Durée de vie des piles:** env. 2000 mesures (avec des piles neuves)

**Dimensions/ Poids:** 156.7 x 43 x 47 mm / 91.5 g (avec piles), 68.5 g (sans piles)

**Classe IP:** IP22

**Espérance de fonctionnement:** 5 ans ou 12000 mesures

Dispositif médical classe: II  
Sous réserve de modifications.

D'après le «Medical Product User Act» une vérification tous les 2 ans est recommandée pour les professionnels. Se conformer à la réglementation en vigueur sur la mise au rebut des produits électroniques.

## Conformité CE

---

Le produit correspond aux dispositions des directives suivantes.

<b>93 / 42 / EEC</b>	Dispositif médical directive (MDD)
ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC); IEC 60601-1-11	
<b>2015/863/UE</b>	Limitation quant à l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques (RoHS)

## MIGROS

Vertrieb/Distribution/  
Distribuzione:  
MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-  
BUND,  
CH-8031 Zürich

## CE 0044

Hersteller/Fabricant/Fabbricante: Microlife AG,  
Esenstrasse 139,  
9443 Widnau / Switzerland,  
[www.microlife.com](http://www.microlife.com)

## Élimination / Recyclage

---



Ce produit ou les piles ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères. En tant que consommateur/trice, vous êtes tenu(e) de rapporter les

appareils électriques et électroniques chez votre commerçant pour leur élimination en bonne et due forme. À leur tour, commerçants, fabricants et importateurs sont chargés de reprendre gratuitement les appareils électriques et électroniques usagés faisant partie de leur assortiment. La collecte et le recyclage des anciens appareils électriques et électroniques contribuent non seulement à ménager les ressources naturelles, mais aussi à préserver l'environnement et la santé des êtres vivants. Pour de plus amples informations sur les points de collecte, l'élimination et le recyclage des anciens appareils électriques et électroniques, veuillez contacter l'Office fédéral de l'environnement (OFEV), votre déchetterie locale, le magasin où vous avez acheté cet appareil ou le fabricant du produit en question.



# Mio Star Termometro frontale

## THERMO CONTACT FREE NC200

---

### **Congratulazioni!**

Con questo apparecchio si è garantito un prodotto di qualità, fabbricato con estrema cura. Una manutenzione adeguata le garantirà il funzionamento ineccepibile per parecchi anni.



Prima della messa in funzione iniziale la preghiamo di leggere attentamente le presenti istruzioni d'uso e di voler osservare scrupolosamente le avvertenze di sicurezza.

**Le persone che non conoscono a fondo le presenti istruzioni d'uso non possono utilizzare l'apparecchio.**

Italiano

## **Indice**

---


Avvertenze di sicurezza	pagina	51
A proposito delle presenti istruzioni d'uso		52
Disimballaggio		53
Uso previsto		53
I vantaggi del termometro frontale		54
Elementi di comando		56
Funzionamento		57
Funzioni di controllo e simbologia		58
Impostazione calendario, orologio e segnale acustico		59
Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti		61
Messa in funzione		61
Messaggi di errore		67
Pulizia e conservazione		68
Sostituzione delle pile		68
Dati tecnici		69
Conformità		71
Smaltimento / Riciclaggio		72

## Avvertenze di sicurezza

---

- Seguire le istruzioni d'uso. Questo manuale contiene informazioni importanti sul funzionamento e la sicurezza di questo dispositivo. Si prega di leggere attentamente le istruzioni d'uso prima di utilizzare il dispositivo e di conservarle per ogni futura consultazione.
- Questo dispositivo deve essere usato esclusivamente come descritto in questo manuale. Il produttore non può essere ritenuto responsabile di danni causati da un utilizzo improprio.
- **ATTENZIONE! Non immergere mai questo dispositivo in acqua o altri liquidi.** Per la pulizia seguire quanto indicato nella sezione «Pulizia e disinfezione» di questo manuale.
- **ATTENZIONE!** Non usare il dispositivo se si ritiene che sia danneggiato o se si nota qualcosa di strano.
- Non aprire mai il dispositivo.
- Una condizione fisiologica chiamata vasocostrizione può intervenire nelle prime fasi della febbre causando un effetto detto «pelle fredda». La temperatura misurata sulla fronte durante questa fase può essere insolitamente bassa.
- Se la temperatura misurata non rispecchia lo stato del paziente o è insolitamente bassa, ripetere le misurazioni ogni 15 minuti o confrontare i risultati con un altro dispositivo di misurazione.
- **ATTENZIONE!** Questo dispositivo è costruito con componenti delicati e deve essere trattato con attenzione. Osservare le condizioni di stoccaggio e funzionamento descritte nel capitolo «Specifiche tecniche».
- **⚠ AVVERTENZA! Assicurarsi che i bambini non utilizzino il dispositivo senza la supervisione di**

**un adulto. Alcune parti sono piccole e potrebbero essere ingerite.**

- Non usare il dispositivo vicino a forti campi elettromagnetici come telefoni cellulari o installazioni radio. Mantenere una distanza minima di 3,3 m da altri apparecchi quando si utilizza questo dispositivo.
- Proteggere il dispositivo da:
  - temperature estreme
  - urti e cadute
  - contaminazione e polvere
  - luce solare diretta
  - caldo e freddo
- Rimuovere le pile se il dispositivo non viene usato per un periodo prolungato.
- **IMPORTANTE! La misurazione ottenuta con questo dispositivo non rappresenta una diagnosi! Non sostituisce la consultazione del proprio medico curante, soprattutto se il risultato non è corrispondente ai propri sintomi. Non fare affidamento solo sulla misurazione, considerare sempre altri sintomi che potrebbero manifestarsi e lo stato generale del paziente. Se necessario si consiglia di chiamare un medico o un'ambulanza.**
-  Parte applicata tipo BF.

## A proposito delle presenti istruzioni d'uso

Queste istruzioni d'uso non possono tener conto di ogni possibile impiego. Per ulteriori informazioni oppure in caso di problemi non trattati o trattati in modo insufficiente nelle presenti istruzioni, rivolgersi alla M-Infoline (numero telefonico sul retro delle presenti istruzioni d'uso).



**Conservare accuratamente queste istruzioni d'uso e consegnarle ad ogni eventuale altro utente.**

## **Disimballaggio**

---

- **Togliere l'apparecchio dalla confezione**
- Dopo il disimballaggio verificare che tutti i pezzi siano disponibili (vedi illustrazione pagina 56)
- **⚠ AVVERTENZA! Distruggere eventuali sacchetti di plastica**, poiché potrebbero diventare un giocattolo pericoloso per i bambini. Pericolo di soffocamento!

### **Suggerimento:**

- Conservare l'imballaggio per eventuali futuri trasporti (ad es. traslochi, riparazioni, ecc.)

## **Uso previsto**

---

Questo termometro frontale è uno strumento di altissima qualità che utilizza una tecnologia innovativa testata in conformità alle normative internazionali. Grazie alla sua straordinaria tecnologia, il dispositivo fornisce misurazioni stabili e prive di interferenze provocate dal calore esterno. Ad ogni accensione lo strumento effettua automaticamente una procedura di autocalibrazione allo scopo di garantire una misurazione estremamente accurata.

Il termometro frontale è stato progettato per la misurazione e il monitoraggio periodico della temperatura corporea. Può essere utilizzato da persone di qualunque fascia di età.

# I vantaggi del termometro frontale

---

## Misurazione in pochi secondi

L'innovativa tecnologia a infrarossi di questo termometro permette di rilevare la temperatura senza toccare la superficie di misurazione. Questo garantisce una misurazione sicura e in condizioni igieniche sanitarie corrette in pochi secondi.

## Automisurazione con controllo della distanza

Il dispositivo effettua la misurazione automaticamente quando rileva che la distanza è corretta, entro i 5 cm.

## Multifunzionale (ampia gamma di misurazioni)

Questo termometro offre un'ampia gamma di misurazioni da 0,1 - 99,9 °C / 32,2 - 211,8 °F e quindi può essere utilizzato per misurare la temperatura corporea o quella superficiale come per esempio:

- la temperatura superficiale del latte dei biberon;
- la temperatura superficiale dell'acqua per il bagnetto del bambino;
- la temperatura ambiente.

## Preciso e affidabile

La tecnologia costruttiva della sonda, che utilizza un sensore a infrarossi avanzato, assicura a ogni misurazione un elevato grado di precisione e affidabilità.

### **Delicato e facile da usare**

- Il design ergonomico consente un utilizzo semplice e intuitivo del termometro.
- Questo termometro è idoneo per misurare la temperatura quando il bambino dorme.
- Questo termometro è veloce e piace ai bambini.

### **Lettura delle misurazioni memorizzate**

È possibile visualizzare le ultime 30 misurazioni con ora e data entrando nella funzione di richiamo delle memorie e consentendo all'utente una chiara panoramica sulle variazioni della temperatura.

### **Sicuro e igienico**

- Senza contatto diretto con la pelle.
- Senza rischio di venire a contatto con vetri rotti o di ingestione accidentale di mercurio.
- Completamente sicuro per l'utilizzo sui bambini.

### **Allarme febbre**


10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.

### **Indicatore per l'automisurazione**

Un indicatore luminoso verde posto sotto il sensore di misurazione indica all'utente che il dispositivo è posizionato alla corretta distanza e sarà effettuata una misurazione.

## Elementi di comando



1. Display LCD
2. Sensore di misurazione (sotto cappuccio protettivo)
3. Pulsante memoria «M»
4. Tasto modalità «MODE»  
(misurazione della febbre e misurazione dell'oggetto)
5. Pulsante On-Off/Start 
6. Sensore e luce di posizionamento blu
7. Autoindicatore luminoso (sul retro; visibile solo durante la misurazione)
8. Coperchio vano batterie
9. Cappuccio protettivo del sensore di misurazione
10. Custodia protettiva

## **Come funziona questo termometro**

---

Questo termometro misura l'energia a infrarossi irraggiata dalla fronte o dagli oggetti. Questa energia è canalizzata attraverso una lente e convertita in un valore di temperatura.

**Dispositivo clinicamente testato. Dai test effettuati il termometro è risultato sicuro e preciso se utilizzato in conformità a quanto riportato nel presente manuale di istruzioni.**

## Funzioni di controllo e simbologia

- **Visualizzazione di tutti i segmenti del display:** premere il tasto START/⏻ 5 per accendere il termometro; tutti i segmenti del display verranno automaticamente visualizzati per ca. 1 secondo.



- **Pronto per misurare:** quando il termometro è pronto per la misurazione, «°C» o «°F» lampeggeranno in continuazione mentre il simbolo modalità temperatura (corporea o oggetto) verrà visualizzato.



- **Conto alla rovescia per la misurazione:** Un conto alla rovescia di 3 secondi sarà visibile sullo schermo (3, 2, 1) prima di ciascuna misurazione.



- **Misurazione completata:** la temperatura verrà visualizzata e i simboli «°C» o «°F» resteranno fissi sul display 4 per alcuni secondi. L'unità è pronta per la misurazione successiva appena il simbolo «°C» o «°F» lampeggiano di nuovo.



- **Indicatore di pile quasi scariche:** quando il termometro verrà acceso lampeggerà sul display il simbolo «pila» a indicare all'utilizzatore di sostituirle quanto prima.



## Impostazione calendario, orologio e segnale acustico

### Impostazione calendario e orologio

- Dopo aver inserito le nuove batterie, il numero dell'anno lampeggerà sul display. E' possibile **impostare l'anno** premendo il tasto «M» (3.). Per confermare e impostare il mese, premere il tasto MODE (4.).



- E' ora possibile impostare il **mese** usando il tasto «M» (3.). Per confermare premere il tasto MODE (4.) e poi impostare il giorno.



- Seguire le istruzioni precedenti per impostare il giorno, le ore e i minuti.

- Dopo aver impostato i minuti e premuto il tasto START/⏻ (5.), la data e l'ora saranno impostate e l'ora verrà visualizzata.



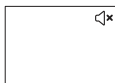
- Se per 20 secondi non viene premuto nessun tasto, il dispositivo passerà automaticamente nella modalità misurazione.
- **Cancellare l'impostazione data e ora:** premere il tasto START/⏻ (5.) durante l'impostazione dell'orologio. Il display LCD mostrerà le icone calendario/orologio come segue «--:--».

- Successivamente premere il tasto START/⏻ (5.) per iniziare la misurazione. Qualora non venisse effettuata alcuna attività entro 30 secondi, il dispositivo si spegnerà automaticamente.
- **Cambiare l'impostazione di calendario e orologio:** tenere premuto il tasto MODE (4.) per circa 8 secondi fino a quando i numeri dell'anno lampeggeranno. A questo punto impostare la nuova data come descritto precedentemente.



### Impostazione segnale acustico

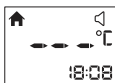
- Premere e tenere premuto il tasto MODE (4.) per 3 secondi per impostare il segnale acustico. Premere il tasto «M» (3.) per attivare o disattivare il segnale acustico. Il segnale acustico si attiva quando l'icona del segnale acustico appare senza una croce.
- Quando le impostazioni del segnale acustico sono state scelte, premere il tasto START/⏻ (5.) per entrare nella modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità «pronto per la misurazione» dopo 10 secondi.





## Impostazione della modalità temperatura corporea o oggetti

- Premere il tasto START/⏻ (5.). Il display verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
- La modalità predefinita è la modalità corporea. Premere il tasto MODE (4.) per passare alla modalità oggetti. Per ritornare alla modalità corporea, premere nuovamente il tasto MODE (4.).



## Messa in funzione

### Misurazione della temperatura in modalità corporea con automisurazione e controllo della distanza

1. Rimuovere sempre il coperchio protettivo prima dell'uso.
2. Premere il tasto START/⏻ (5.). Il display 4 verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.
3. Un'icona intermittente «°C»/«°F», una luce blu lampeggiante (6.) e il segnale acustico indicano che il dispositivo è pronto per la misurazione.
4. Rimuovere tutti i capelli, sudore o sporcizia dalla fronte prima della misurazione per garantire la precisione della misurazione.



5. **Puntare il termometro al centro della fronte a una distanza non superiore ai 5 cm.**

max. 5 cm



6. **Il dispositivo inizierà la misurazione automaticamente, quando il sensore di misurazione (2.) rileva che la distanza è corretta, entro i 5 cm.** Lo schermo mostrerà il conto alla rovescia (3, 2, 1); dopo ca. 3 secondi un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata.



7. **Automisurazione:** la luce di automisurazione verde (7.) indicherà l'inizio della misurazione. Mantenere il termometro puntato in direzione della fronte fino a che l'indicatore si spegne.
8. Leggere la temperatura misurata sul display.
9. Per effettuare ulteriori misurazioni spostare il termometro dalla fronte e aspettare fino a quando l'icona «°C»/«°F» inizia a lampeggiare. Seguire i punti 5 et 6 come sopra.
10. Premere e tenere premuto il tasto START/⏻ (5.) per 3 secondi per spegnere il dispositivo altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo circa 60 secondi.

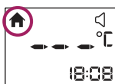


## Misurazione della temperatura in modalità oggetti senza automisurazione

1. Premere il tasto START/⏻ (5.). Il display verrà attivato e visualizzerà tutti i segmenti per ca. 1 secondo.



2. Premere il tasto MODE (4.) per passare alla modalità oggetto.
3. Un'icona intermittente «°C»/«°F», una luce blu lampeggiante e il segnale acustico indicano che il dispositivo è pronto per la misurazione.



4. Puntare il termometro al centro dell'oggetto del quale si vuol conoscere la temperatura a una distanza non superiore a 5 cm. **Premere il tasto START/⏻ (5.).** Dopo ca. 3 secondi un lungo beep indicherà che la misurazione è terminata.

5. Leggere la temperatura misurata sul display.



6. Per effettuare ulteriori misurazioni attendere che l'icona «°C»/«°F» inizi a lampeggiare e seguire i punti 4 et 5 come sopra.
7. Premere e tenere premuto il tasto START/⏻ (5.) per 3 secondi per spegnere il dispositivo altrimenti il dispositivo si spegnerà automaticamente dopo circa 60 secondi.

**IMPORTANTE:**

- **Prima della misurazione, paziente e termometro devono restare nello stesso ambiente e nelle stesse condizioni per almeno 30 minuti.**
- Non misurare la temperatura corporea durante l'allattamento o immediatamente dopo.
- Non utilizzare il termometro in un ambiente molto umido.
- Il paziente non dovrebbe bere, mangiare o fare esercizio fisico prima o mentre si misura la temperatura.
- Non muovere il termometro dall'area di misurazione prima di aver sentito il segnale sonoro che indica il termine della misurazione.
- 10 brevi segnali acustici (beep) e il display retroilluminato di colore rosso avviseranno il paziente che la temperatura misurata è uguale o maggiore di 37,5 °C: allarme febbre.
- Effettuare la misurazione nella stessa area in quanto la temperatura varia al variare del punto di misurazione.
- I medici raccomandano per bambini da 0 a 6 mesi la misurazione rettale della temperatura in quanto tutti gli altri metodi possono dare risultati poco attendibili. In caso di utilizzo di questo termometro per bambini da 0 a 6 mesi raccomandiamo di effettuare sempre anche una misurazione rettale della temperatura corporea.
- Nelle seguenti situazioni raccomandiamo di effettuare almeno tre rilevazioni prendendo la più elevata come riferimento:
  - bambini di età inferiore a 3 anni e con problemi al sistema immunitario dove la presenza o assenza di febbre è un elemento critico;
  - quando l'utilizzatore sta imparando o non ha ancora esperienza sufficiente nell'utilizzo

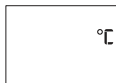
- di questo termometro o ha dei dubbi sulle misurazioni effettuate;
- quando le misurazioni sono ritenute troppo basse.
- **Misurazioni della temperatura corporea in aree diverse del corpo non possono essere comparsate tra loro in quanto la temperatura corporea varia in base al punto di misurazione e all'ora in cui questa è stata effettuata.** La temperatura è più alta alla sera e più bassa circa un'ora prima di svegliarsi.

### Valori di temperatura corporea normali:

- Ascellare: 34,7 - 37,3 °C / 94,5 - 99,1 °F
- Orale: 35,5 - 37,5 °C / 95,9 - 99,5 °F
- Rettale: 36,6 - 38,0 °C / 97,9 - 100,4 °F

### Impostazione gradi Celsius o Fahrenheit

- Questo termometro può misurare la temperatura in gradi Celsius o Fahrenheit. Per passare da «°C» a «°F», tenere premuto il tasto MODE (4.) per 3 secondi; l'icona del segnale acustico viene mostrata sul display.
- Premere nuovamente il tasto MODE; la scala di misurazione corrente (icona «°C» o «°F») verrà mostrata sullo schermo.
- Scegliere la scala di misurazione «°C» o «°F» premendo il tasto «M» (3.). Una volta scelta la scala di misurazione, premere il tasto START/⏻ (5.) per entrare nella

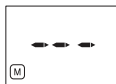


modalità «pronto per la misurazione»; altrimenti il dispositivo passerà automaticamente alla modalità pronto per la misurazione dopo 10 secondi.








## Come richiamare le 30 misurazioni memorizzate

Questo termometro può visualizzare le ultime 30 misurazioni e ne memorizza l'ora e la data in cui sono state effettuate.

- **Modalità richiamo memorie:** a termometro spento, premere il tasto «M» (3.). L'icona della memoria «M» lampeggerà.
- **Memoria 1 - ultima misurazione:** premere brevemente il tasto «M» (3.) per richiamare l'ultima misurazione che sarà contraddistinta dal numero «1».
- Premendo e rilasciando il tasto «M» (3.) verranno visualizzate le ultime 30 misurazioni e successivamente la sequenza riprenderà dalla memoria 1.



## Messaggi di errore

Display / Problema	Significato del display	Possibile causa e rimozione del guasto
	Temperatura troppo alta	Viene visualizzata la lettera «H» quando la temperatura misurata è superiore a 43 °C (109,4 °F) nella modalità temperatura corporea o 99.9 °C (211.8 °F) nella modalità oggetti.
	Temperatura troppo bassa	Viene visualizzata la lettera «L» quando la temperatura misurata è inferiore a 34 °C (89.6 °F) nella modalità temperatura corporea o 0.1 °C (32.2 °F) nella modalità oggetti.
	Temperatura ambiente troppo alta	Viene visualizzata la lettera «AH» quando la temperatura ambiente è superiore a 40,0 °C (104,0 °F).
	Temperatura ambiente troppo bassa	Viene visualizzata la lettera «AL» quando la temperatura ambiente è inferiore a 15 °C (59°F) nella modalità temperatura corporea o 5,0 °C (41,0 °F) nella modalità oggetti.
	Segnalazione di errore	«Er 0» / «Er 6»: il dispositivo ha un malfunzionamento. «Er 2»: Il dispositivo è posizionato direttamente sulla fronte/ oggetto. Mantenere una distanza di misurazione di 1-5 cm. Non toccare la parte metallica (fragile) del sensore di misurazione.
	Display vuoto	Controllare se le pile sono state inserite correttamente e se la polarità (<+> e <->) corrisponde a quanto riportato sul vano pile.
	Pile scariche	Se il simbolo di pile scariche è l'unica icona visualizzata sul display, sostituire subito le pile.

## Pulizia e conservazione

---

Per pulire il termometro e la sonda utilizzare un panno di cotone leggermente imbevuto con alcool (alcool isopropilico 70%). Assicurarsi che all'interno del termometro non penetrino liquidi.

**ATTENZIONE!** Non usare detergenti abrasivi, solventi, diluenti o benzene per le operazioni di pulizia e non immergere il termometro in acqua o in altri detergenti liquidi.



**Mantenere secco.**

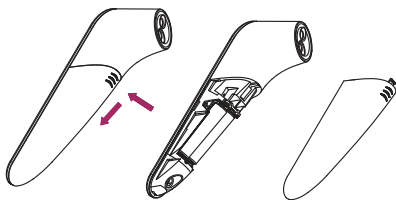
**ATTENZIONE!** Fare attenzione a non graffiare la superficie della lente della sonda e il display del termometro. Togliere le pile dal termometro se si prevede di non utilizzarlo per un periodo di tempo prolungato per evitare potenziali danni al dispositivo causati dalla perdita del liquido delle batterie.

## Sostituzione delle pile

---

- Il termometro è alimentato con due pile al tipo LR03 /AAA. Le pile deve essere sostituite quando sul display lampeggia il simbolo delle pile scariche. Aprire il coperchio del vano pile facendolo scorrere nella direzione indicata. Togliere le pile scariche e inserirne due nuove (tipo «LR03 /AAA»). Rispettare la polarità delle pile.





## Dati tecnici

---

- Tipo:** NC 200 Termometro digitale  
Non Contact
- Range di misurazione:** Modalità corporea: 34,0-43 °C (93,2-109,4 °F)  
Modalità oggetti: 0,1 - 99,9 °C (32,2 - 211,8 °F)
- Risoluzione:** 0,1 °C / °F
- Precisione di misurazione:** Modalità corporea:  
±0,2 °C, 35,0 ~ 42,0 °C  
(Laboratorio) ±0,3 °C, 34,0 ~ 34,9 °C e  
42,1 °C ~ 43,0 °C  
Modalità oggetti: ±1,0 °C,  
0,1 ~ 99,9 °C
- Display:** Display a Cristalli Liquidi (LCD),  
4 cifre più simboli
- Segnali acustici:** Il termometro è acceso e pronto per la misurazione: 1 beep corto. La misurazione è stata completata: 1 beep lungo (1 sec.) se la temperatura è inferiore 37,5 °C / 99,5 °F, 10 beep corti se la misurazione è uguale o superiore a 37,5 °C / 99,5 °F. Errore di sistema o malfunzionamento: 3 beep corti

- Memorie:** 30 misurazioni visualizzabili nella modalità memoria unitamente all'ora e alla data in cui sono state effettuate.
- Retroilluminazione display:** Il display sarà retroilluminato di colore verde per 1 sec. quando il termometro è acceso. Il display sarà retroilluminato di colore verde per 5 sec. quando la temperatura misurata è inferiore 37,5 °C (99,5 °F). Il display sarà retroilluminato di colore rosso per 5 sec. quando la temperatura misurata è uguale o superiore a 37,5 °C (99,5 °F).
- Condizioni di esercizio:** Modalità corporea: 15-40,0 °C (59-104,0 °F)  
Modalità oggetti: 5-40,0 °C (41-104,0 °F)  
15 - 95 % umidità relativa massima
- Condizioni di stoccaggio:** -25 - +55 °C (-13 - +131 °F)  
15 - 95 % umidità relativa massima
- Spegnimento automatico:** ca. 1 minuto dall'ultima misurazione.
- Pile:** 2 x pile alcaline da 1,5 Volt; tipo AAA
- Durata pile:** approssim. 2000 misurazioni (usando pile nuove)
- Dimensioni/ Peso:** 156,7 x 43 x 47 mm /91,5 g (con pile), 68,5 g (senza pile)
- Classe IP:** IP22

## Aspettativa di vita del prodotto in uso:

5 anni o 12000 misurazioni

Dispositivi medici classe: IIa

Con riserva di modifiche.

Secondo il «Medical Product User Act» si raccomanda generalmente per gli specialisti di far ispezionare il dispositivo tutti i 2 anni.

## Conformità CE

---

Il prodotto è conforme alle disposizioni delle seguenti direttive.

**93 / 42 / EEC**

Dispositivo medico  
direttiva (MDD)

ASTM E1965; IEC 60601-1; IEC 60601-1-2 (EMC);  
IEC 60601-1-11

**2015/863/UE**

Restrizione dell'uso di  
determinate sostanze  
pericolose nelle apparec-  
chiature elettriche ed  
elettroniche (RoHS)

## MIGROS

Vertrieb/Distribution/  
Distribuzione:  
MIGROS-GENOSSENSCHAFTS-  
BUND, CH-8031 Zürich

**CE 0044** 

Hersteller/Fabricant/Fabbri-  
cante: Microlife AG,  
Esenstrasse 139,  
9443 Widnau / Switzerland,  
[www.microlife.com](http://www.microlife.com)

## Smaltimento / Riciclaggio

---



Questo prodotto o le pile non devono essere smaltiti con gli altri rifiuti domestici. I consumatori hanno l'obbligo di

restituire gli apparecchi elettrici ed elettronici in modo da garantire uno smaltimento adeguato di questi rifiuti pericolosi. I commercianti, i fabbricanti e gli importatori hanno a loro volta l'obbligo di riprendere – senza costi aggiuntivi – gli apparecchi elettrici ed elettronici che figurano nel loro assortimento. La raccolta e la riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici usati permette di salvaguardare le risorse naturali.

Inoltre, grazie al riciclaggio di questi apparecchi vengono protetti la salute e l'ambiente. Ulteriori informazioni sui centri di raccolta, sullo smaltimento e sulla riutilizzazione degli apparecchi elettrici ed elettronici si trovano presso l'Ufficio federale dell'ambiente (UFAM), presso il vostro punto di smaltimento locale, presso il commerciante dal quale avete acquistato l'apparecchio o presso il fabbricante dello stesso.



# Garantie

---

Die MIGROS übernimmt während drei Jahren seit Kaufabschluss die Garantie für Mängelfreiheit und Funktionsfähigkeit des von Ihnen erworbenen Gegenstandes. Die MIGROS kann die Garantieleistung wahlweise durch kostenlose Reparatur, gleichwertigen Ersatz oder durch Rückerstattung des Kaufpreises erbringen. Weitere Ansprüche sind ausgeschlossen. Nicht unter die Garantie fallen normale Abnutzung sowie die Folgen unsachgemässer Behandlung oder Beschädigung durch den Käufer oder Drittpersonen sowie Mängel, die auf äussere Umstände zurückzuführen sind. Die Garantieverpflichtung erlischt bei Reparaturen durch nicht MIGROS-autorisierte Servicestellen. Garantieschein oder Kaufnachweis (Kassabon, Rechnung) bitte sorgfältig aufbewahren. Bei Fehlen desselben wird jeder Garantieanspruch hinfällig.

## **MIGROS**

Migros-Service

Reparatur- oder pflegebedürftige Geräte werden in jeder Verkaufsstelle entgegengenommen. Zubehör und Ersatzteile können Sie auch einfach bestellen unter **[www.migros-service.ch](http://www.migros-service.ch)**



**M-INFOLINE**  
CH-0800 84 0848  
**[www.migros.ch](http://www.migros.ch)**

Haben Sie weitere Fragen? Die M-Infoline hilft Ihnen gerne weiter unter der Tel.-Nr.

**0800 84 0848**: Montag bis Freitag 08.00 – 18.00 Uhr; Samstag 08.30 – 16.30.

**[www.migros.ch/kontakt](http://www.migros.ch/kontakt)**

# Garantie

---

MIGROS garantit, pour la durée de trois ans à partir de la date d'achat, le fonctionnement correct de l'objet acquis et son absence de défauts. MIGROS peut choisir la modalité d'exécution de la prestation de garantie entre la réparation gratuite, le remplacement par un produit équivalent ou le remboursement du prix payé. Toutes les autres prétentions sont exclues. La garantie n'inclut pas l'usure normale, ni les conséquences d'un traitement non approprié, ni l'endommagement par l'acheteur ou un tiers, ni les défauts dus à des circonstances extérieures. La garantie n'est valable que si les réparations ont exclusivement été effectuées par le service après-vente MIGROS ou par les services autorisés par MIGROS. Nous vous prions de bien vouloir conserver soigneusement le certificat de garantie ou le justificatif de l'achat (quittance, facture). Sans celui-ci aucune réclamation ne sera admise.

## **MIGROS**

Migros-Service

Les articles nécessitant un service d'entretien ou une réparation sont repris à chaque point de vente. Les accessoires et pièces de rechange peuvent être commandés facilement sur le site:

**[www.migros-service.ch](http://www.migros-service.ch)**



M-INFOLINE

CH-0800 84 0848

**[www.migros.ch](http://www.migros.ch)**

Vous avez des questions?

M-Infoline est là pour vous aider: **0800 84 0848**  
du lundi au vendredi de 8h à 18h, samedi de 8h30  
à 16h30.

**[www.migros.ch/contact](http://www.migros.ch/contact)**

# Garanzia

---

La MIGROS si assume per tre anni, a partire dalla data d'acquisto, la garanzia per il funzionamento efficiente e l'assenza di difetti dell'oggetto in suo possesso. La MIGROS può scegliere se eseguire la prestazione di garanzia attraverso la riparazione gratuita, la sostituzione del prodotto con uno di uguale valore o il rimborso del prezzo d'acquisto dello stesso. Ogni altra pretesa è esclusa. Non sono compresi nella garanzia i guasti dovuti a normale usura, uso inadeguato o danni provocati dal proprietario o da terze persone, oppure derivanti da cause esterne. L'obbligo di garanzia è valido soltanto all'esplicita condizione, che si ricorra unicamente al servizio dopo vendita MIGROS o ai servizi autorizzati. Per favore conservi il certificato di garanzia oppure il giustificativo d'acquisto (scontrino, fattura). Con la sua perdita si estingue ogni diritto di garanzia.

## MIGROS

Migros-Service

Gli articoli che necessitano un servizio manutenzione o una riparazione possono essere depositati in ogni punto vendita. Gli accessori e i pezzi di ricambio possono essere facilmente ordinati su [www.migros-service.ch](http://www.migros-service.ch)



M-INFOLINE  
CH-0800 84 0848  
[www.migros.ch](http://www.migros.ch)

Avete altre domande?

L'M-Infoline rimane volentieri a vostra disposizione per ulteriori informazioni: **0800 84 0848** dal lunedì al venerdì dalle 08.00 alle 18.00 e il sabato dalle 08.30 alle 16.30.

[www.migros.ch/contatto](http://www.migros.ch/contatto)

---

Art. 7179.969 / V 01 / 44/20

Änderungen und Irrtümer vorbehalten | Sous réserve de modifications et errements |  
Con riserva di modifiche e salvo errori